

5 YEARS
GUARANTEE



Granite rinfrescanti, bevande fresche e cremoso gelato soft; preparati in modo semplice e veloce.

Utilizzo: pagina 9



Preparare granite, bevande e gelati soft in un batter d'occhio con ingredienti semplici.

Ricette: pagina 11

Benvenuti



Leggere attentamente tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Conservare con cura le istruzioni per l'uso e trasmetterle agli utenti successivi. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, in conformità con le presenti istruzioni. Attenersi alle avvertenze di sicurezza. È consigliabile utilizzare l'apparecchio con un interruttore differenziale (max. 30 mA).



Conforme alle direttive europee in materia di sicurezza e compatibilità elettromagnetica.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, alle dotazioni e ai dati tecnici, nonché di correggere eventuali errori.



Negozi ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Indice

Direttive di sicurezza 4

Dati tecnici 5

Panoramica dell'apparecchio 6

Messa in funzione 7

Utilizzo 9

Ricette 11

Pulizia 12

Problemi e cause 14

Informazioni per l'utente 16

Direttive di sicurezza

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle e trasmetterle agli utenti successivi.
- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, con scarsa esperienza e conoscenza, possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se è stato loro mostrato come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli connessi. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- Non smaltire con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito secondo le normative locali.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio, azionato in modo errato o riparato in modo non professionale, non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni. In tal caso decade il diritto alla garanzia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non lasciare che liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio (pericolo di cortocircuito).
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni prima di ogni utilizzo. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo di alimentazione): farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato. Non aprire mai l'apparecchio da soli: pericolo di lesioni!
- Non inserire le dita o oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori infiammabili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai

l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

- Collegamento alla rete elettrica: la tensione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Non trasportare/trascinare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione. Non piegare, schiacciare o trascinare il cavo di alimentazione su spigoli vivi. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo!



Non utilizzare mai in prossimità di acqua (vasche da bagno, lavandini, ecc.). Non esporre alla pioggia/umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte! Se l'apparecchio cade in acqua, farlo controllare da un tecnico specializzato prima del prossimo utilizzo.

- Non appoggiare/posizionare mai l'apparecchio/il cavo di collegamento su superfici calde (piastra del fornello) né avvicinarli a fiamme libere. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore intense (fonti di calore, corpi riscaldanti, irraggiamento solare). Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con una coperta antincendio.
- Non staccare mai la spina dal cavo di alimentazione con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di malfunzionamenti durante l'uso, prima di ricaricare, prima della pulizia, prima di spostare l'apparecchio o dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre accessibile.
- Spegnerne gli apparecchi inutilizzati / incustoditi e staccare la spina. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e asciutta. Non fissarlo mai alla parete o al soffitto.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.



Classe di protezione I — con conduttore di protezione: questo apparecchio è conforme alla classe di protezione I. Deve essere collegato a una presa dotata di conduttore di protezione (presa con polo di terra).



Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile e altamente infiammabile.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare il frigo/congelatore.
- Se il frigo/congelatore rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnere l'apparecchio, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciarlo aperto per evitare la formazione di muffa.
- Pulire accuratamente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti dopo l'uso, seguendo le istruzioni di pulizia.

Dati tecnici

Art. 7773.75

220–240 V
50 Hz

Tensione in entrata

min. 0,5 l
max. 2 l

Capacità del contenitore

ST
da +16 a +38 °C

Classe climatica,
Temperatura di esercizio

1 m

Lunghezza cavo

R290
A3

Refrigerante,
classificazione

I

Classe di protezione

Ca. 9,5 kg

peso (netto)

44 × 15 × 42

Misure
(cm)

Assorbimento di potenza

250 W

Se ON

0,5 W

Se OFF

10 min

Modalità OFF/Standby
attiva dopo

Panoramica dell'apparecchio

Miscelatore a coclea

Contenitore

Dissipatore di calore

Apertura di riempimento

Anello di tenuta

Modalità:



Slush
per cocktail, succhi di frutta o bevande zuccherate



Spiked Slush
per bevande ghiacciate alcoliche



Milkshake
Cremose bevande al latte



Soft Ice
Glacé senza pezzetti



Iced Drink (più liquido delle granite)
Succhi di frutta o bevande zuccherate



Rinse
Risciacquo e svuotamento senza funzione di raffreddamento

Spina / Cavo

Leva di erogazione

Sblocco contenitori

Cassetto

Bocchetta di erogazione con forma per gelato soft

Potenza frigorifera

ON/OFF

Vassoio raccogliogocce

Pennello per pulire

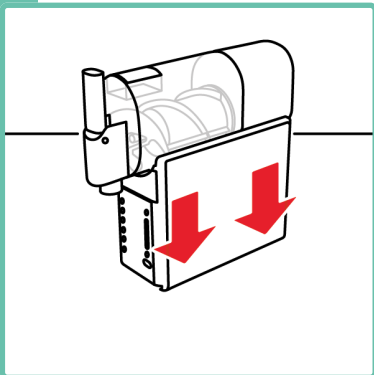


Negoziario ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Messa in funzione

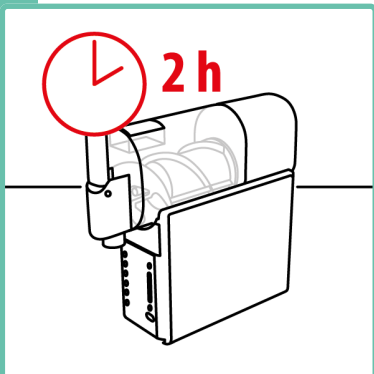
1. Installazione



Disimballare completamente l'apparecchio, quindi posizionarlo in modo stabile.

! Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini e smaltirlo correttamente.

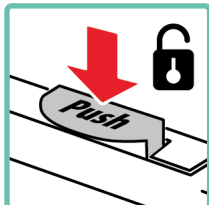
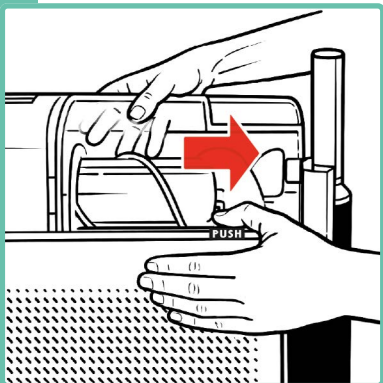
2. Acclimatare l'apparecchio



Lasciare riposare l'apparecchio in posizione di funzionamento per 2 ore, per consentire al refrigerante di stabilizzarsi nel sistema.

! Alla prima messa in funzione, dopo un trasporto o se l'apparecchio non è stato conservato in posizione orizzontale.

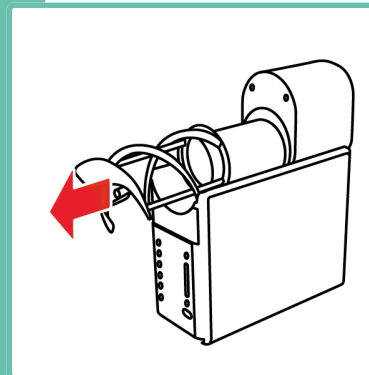
3. Rimuovere il contenitore



Sbloccare il contenitore ed estrarlo.

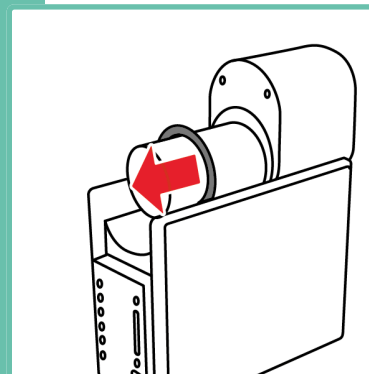
! Non tirare la leva di erogazione per rimuovere il contenitore!

4. Rimuovere il miscelatore a coclea



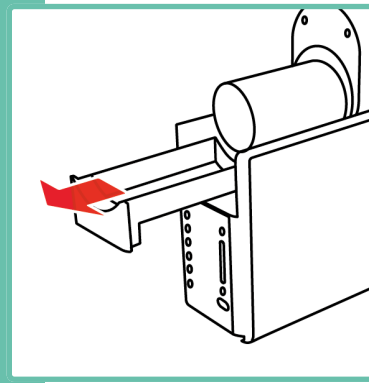
Estrarre il miscelatore a coclea dal dissipatore di calore.

5. Rimuovere l'anello di tenuta

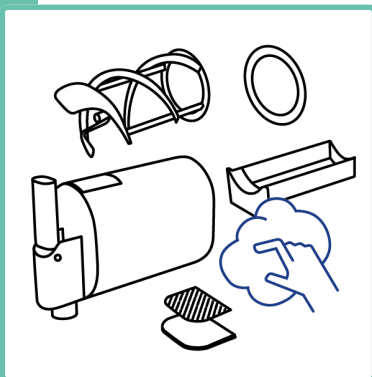


Estrarre l'anello di tenuta dal dissipatore di calore.

6. estrarre il cassetto



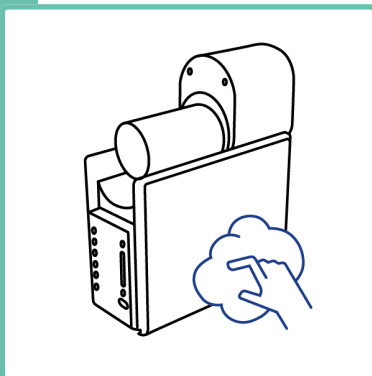
7. Pulire gli accessori



Lavare gli accessori sotto l'acqua corrente con sapone.

! Non utilizzare mezzi abrasivi!

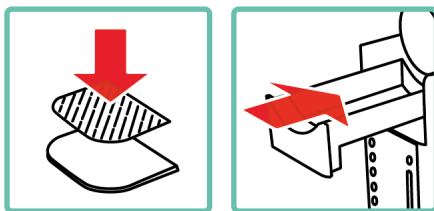
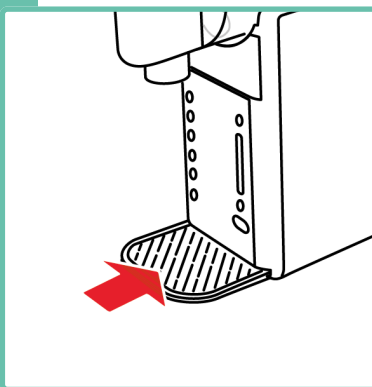
8. Pulire l'alloggiamento



Pulire l'alloggiamento con un panno inumidito.

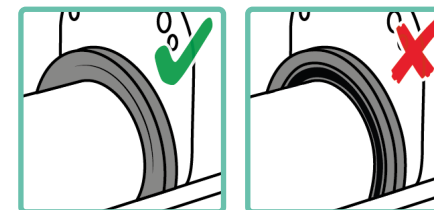
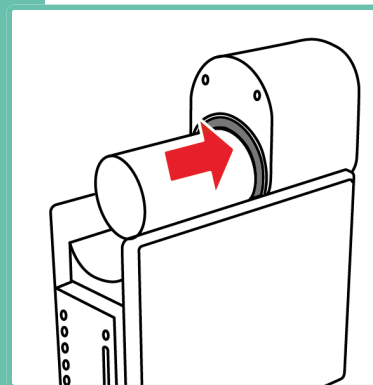
! Non immergere mai l'apparecchio in acqua né tenerlo sotto l'acqua corrente.

9. Montaggio della vaschetta raccogliogocce e del cassetto



Inserire la griglia nella vaschetta e fissare la vaschetta al corpo macchina. Montare il cassetto.

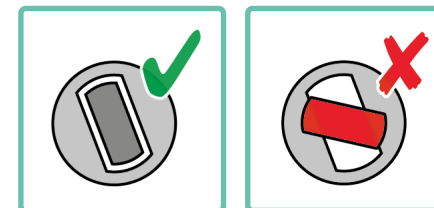
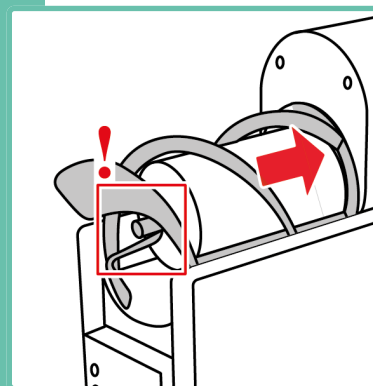
10. Montare l'anello di tenuta



Infilare l'anello di tenuta sul dissipatore di calore fino a battuta.

! Assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente allineato: lato più piatto in avanti, scanalatura all'indietro.

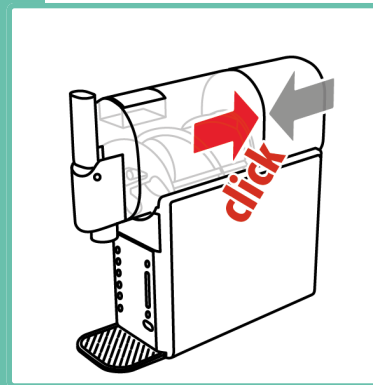
11. Montaggio del miscelatore a coclea



Infilare il miscelatore a coclea sul dissipatore di calore.

! Allineare correttamente il giunto e inserirlo. Il miscelatore non è inserito se ruota senza opporre resistenza.

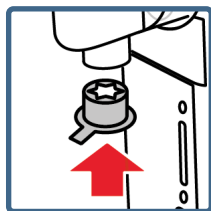
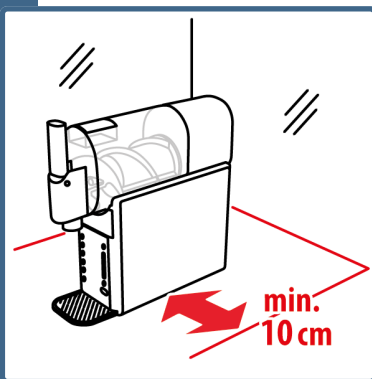
12. Montaggio del contenitore



Inserire il contenitore a scatto fino a sentire un clic.

Utilizzo

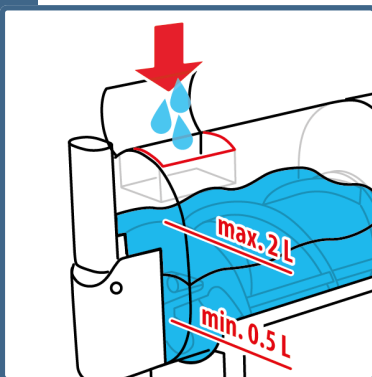
1. Posizionare l'apparecchio



Rispettare la distanza minima dalle pareti e dall'ambiente circostante

i Per il gelato soft, è possibile inserire lo stampo nella bocchetta di erogazione.

2. Versare la bevanda

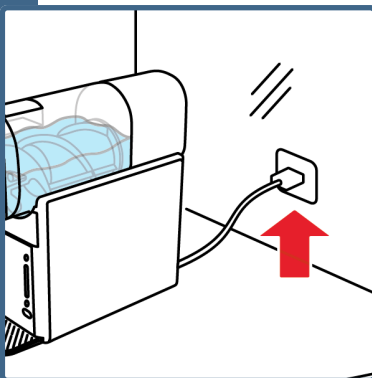


Versare la bevanda nel contenitore attraverso l'apertura di riempimento.

! Non inserire cubetti di ghiaccio, frutta intera, frutta congelata, liquidi con pezzetti o ingredienti caldi.

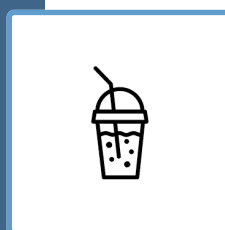
i Per le granite sono particolarmente indicati sciroppi o bevande analcoliche.

3. Inserire l'apparecchio nella presa di corrente



Inserire l'apparecchio nella presa di corrente e accenderlo.

Avviare il programma



Slush

Programma per bevande ghiacciate a base di sciroppo o succhi di frutta con più del 10% di zucchero.



Spiked Slush

Programma per granite con bevande alcoliche (3% - 16% di alcol) come sidro, drink a base di vino o cocktail premiscelati. Le miscele più forti devono essere diluite.



Milkshake

Programma per milkshake cremosi. Frullare prima gli ingredienti secondo la ricetta, poi versarli nel contenitore.



Soft Ice

Programma per gelato soft fino a un massimo di 1,2 litri. La ricetta del gelato dovrebbe contenere un'alta percentuale di zucchero, latte e/o panna intera, affinché la consistenza rimanga cremosa e il gelato soft possa essere erogato.

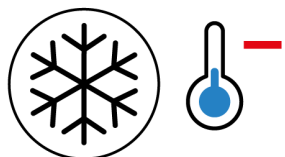
Avvertenza: utilizzare lo stampo Soft Ice con questo programma.



Iced Drink

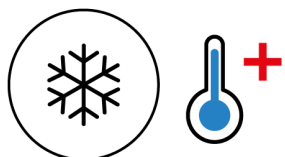
Programma per bevande fredde come succhi, limonate o altri cocktail freddi. L'apparecchio raffredda rapidamente il contenuto ed è adatto per quantità da 0,5 a 2,0 litri.

4. Regolare il livello di raffreddamento secondo necessità



Livello di raffreddamento aumentato = maggiore durezza e cristalli di ghiaccio

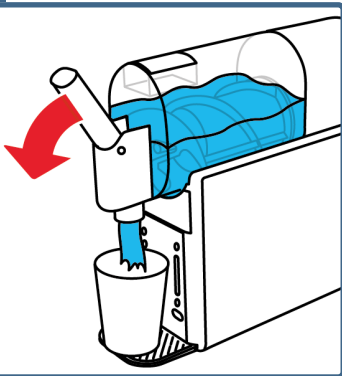
Livello di raffreddamento ridotto = consistenza più liquida



i A seconda della temperatura degli ingredienti al momento del versamento, potrebbe essere necessario un secondo ciclo per ottenere la consistenza desiderata.

i Al termine del programma, il tasto del programma selezionato lampeggia. L'apparecchio continua a raffreddare e mescolare per mantenere la bevanda/il dessert alla giusta consistenza.

5. Erogazione della bevanda/del dessert



Azionare la leva di erogazione per prelevare la bevanda/il dessert.

i Se il contenuto è inferiore a 5 dl, la miscela si congela rapidamente – versare immediatamente.

! Dopo l'uso, svuotare completamente il contenitore.
• Vedere Pulizia a pagina 12.

Ricette

Pinky Slushie



- Limonata al pompelmo rosa 1800 ml
- Succo di melograno 100 ml
- Succo di lime/limone 100 ml

1. Versare il tutto nel contenitore.
2. Selezionare il programma **Slush**.

i

In opzione (a seconda delle preferenze):

- Lasciare il rosmarino in infusione nella limonata per tutta la notte.
- Sostituire il succo di melograno con dello sciroppo (ad es. al lampone) e non mettere il succo di lime/limone se si desidera un gusto più dolce.

Iccicino



- Latte intero 3 dl
- Panna 1,5 dl
- Caffè 9 dl (freddo)
- Estratto di vaniglia 1,5 cucchiari
- Zucchero 10-12 cucchiari

1. Sciogliere lo zucchero nel caffè caldo, lasciare raffreddare in frigorifero per una notte.
2. Versare il tutto nel contenitore.
3. Selezionare il programma **Milkshake**.

i

*Il tempo di lavorazione per 1,5 l è di circa 50 min.
Con una quantità inferiore, il tempo di lavorazione è più breve.*

Gelato soft alla vaniglia



- Latte intero 5 dl
- Panna intera 5 dl
- Zucchero 150 g
- Estratto di vaniglia 2-3 cucchiari oppure
- Zucchero vanigliato 2 bustine

1. Mescolare bene tutti gli ingredienti in un misurino da un litro.
2. Versare il tutto nel contenitore.
3. Selezionare il programma **Soft Ice**.

i

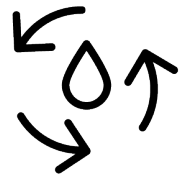
*Il tempo di lavorazione per 1,2 l è di circa 45 min.
Con una quantità inferiore, il tempo di lavorazione è più breve.*

Altre ricette



www.trisaelectronics.ch/de/ueberuns/rezepte/

1. Svuotare l'apparecchio



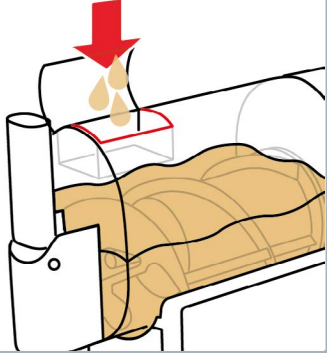
Rinse



Avviare il programma Rinse e aprire il rubinetto per svuotare completamente il contenitore.

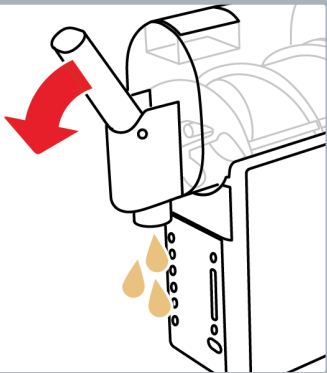
- ! Svuotare direttamente in un lavello o posizionare un grande recipiente di raccolta sotto il rubinetto.
- i Collegare prima l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo (pulsante Start).

2. Lavare il contenitore



Versare 2 l di acqua tiepida nel contenitore, quindi avviare il programma Rinse fino a quando tutti i residui nel contenitore non si sono sciolti.

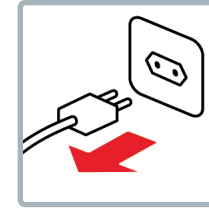
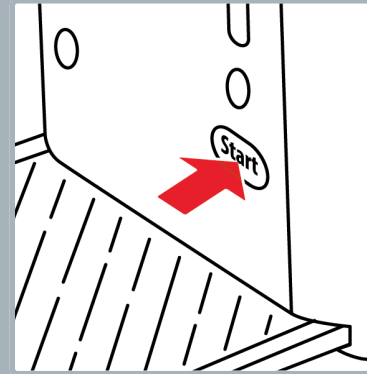
3. Sciacquare nuovamente



Aprire nuovamente il rubinetto e svuotare completamente il contenitore.

- ! Svuotare direttamente in un lavello o posizionare un grande recipiente di raccolta sotto il rubinetto.

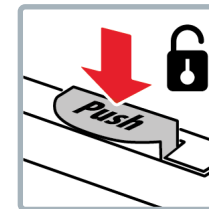
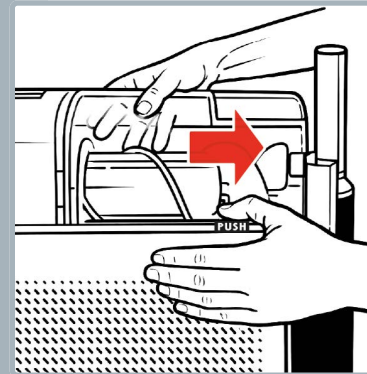
4. Spegner l'apparecchio



Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla presa di corrente.

- ! Scollegarlo solo quando la ventola all'interno dell'apparecchio si ferma.

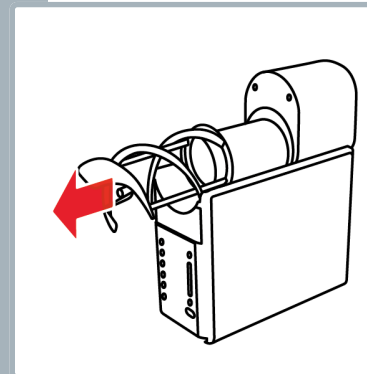
5. Rimuovere il contenitore



Sbloccare il contenitore ed estrarlo.

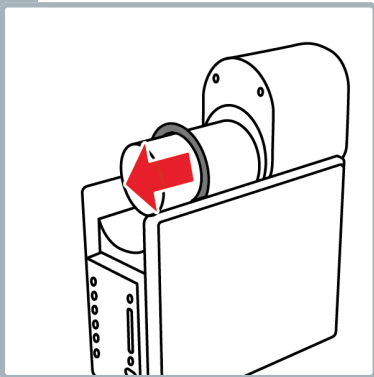
- ! Non tirare la leva di erogazione per rimuovere il contenitore!

6. Rimuovere il miscelatore a coclea



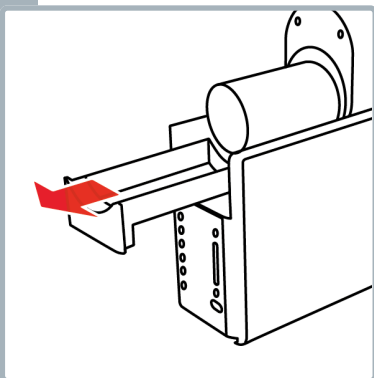
Estrarre il miscelatore a coclea dal dissipatore di calore.

7. Rimuovere l'anello di tenuta

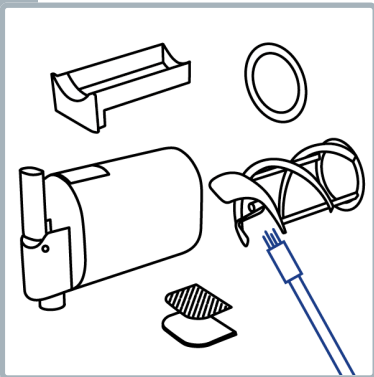


Estrarre l'anello di tenuta dal dissipatore di calore.

8. estrarre il cassetto



9. Pulire gli accessori

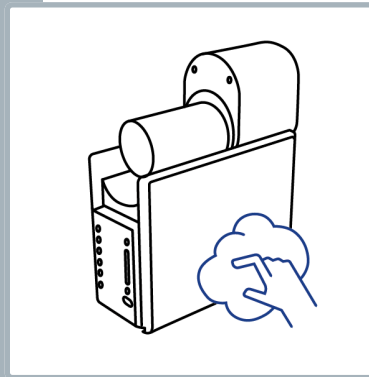


Lavare gli accessori sotto l'acqua corrente con sapone. Rimuovere eventuali residui con il pennello per la pulizia.

! Non utilizzare mezzi abrasivi!

i Gli accessori sono lavabili in lavastoviglie.

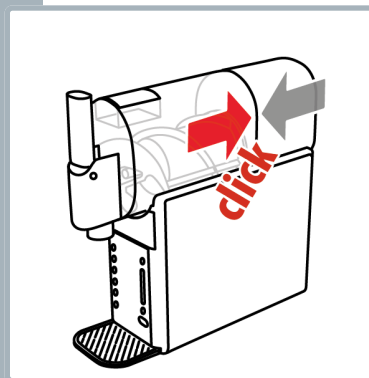
10. Pulire l'alloggiamento



Pulire l'alloggiamento con un panno inumidito.

! Non immergere mai l'apparecchio in acqua né tenerlo sotto l'acqua corrente.

11. Montaggio del contenitore



Inserire il contenitore a scatto fino a sentire un clic.

Problemi e cause

Problema	Rimedio
Motore bloccato, apparecchio sovraccarico	Contenitore troppo pieno? Contenuto di zucchero almeno al 10%? Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo sbrinare. Successivamente svuotare il contenitore con il programma Rinse.
I tasti del programma lampeggiano	Il contenitore è inserito fino a sentire il "clac"?
La granita è troppo morbida	Troppo zucchero nel composto? Riavviare il programma e aggiungere gradualmente acqua o un altro liquido.
Granita troppo dura	A seconda della quantità totale, aggiungere 1-2 cucchiaini o 3-4 cucchiaini di sciroppo d'agave, sciroppo o miele e riavviare il programma.
Lo Spiked Slush si separa o non ha la consistenza desiderata	Troppo alcol nel composto? La gradazione alcolica deve essere compresa tra il 3% e il 16%. Riavviare il programma e aggiungere gradualmente acqua o un altro liquido per diluire, finché la consistenza non cambia.

Problema

Rimedio

Il contenitore trabocca

Il contenitore è stato riempito secondo la quantità prevista dal programma? A seconda del programma, la massa aumenta di volume durante la lavorazione.

Il gelato soft è troppo morbido

Il contenuto di zucchero e/o grassi della ricetta potrebbe essere troppo elevato. Ridurre la temperatura dell'apparecchio e osservare come cambia la consistenza del composto nel contenitore.

Gelato soft troppo duro

Aggiungere il latte gradualmente (iniziare con 1–2 cucchiaini), riavviare il programma e osservare come cambia la consistenza del composto nel contenitore. Suggerimento: aggiungere 1–3 cucchiaini di budino istantaneo in polvere per migliorare la consistenza.

Informazioni per l'utente



Per questo apparecchio vi offriamo una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Non è possibile sostituire l'apparecchio con uno nuovo né restituirlo con rimborso dell'importo di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, l'uso commerciale, la modifica dello stato originale, i lavori di pulizia, le conseguenze di un uso improprio o di danni causati dall'acquirente o da terzi, i danni dovuti a circostanze esterne o causati dalle batterie. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga inviato a spese dell'acquirente con la scheda di garanzia datata e firmata dal punto vendita o con la ricevuta di acquisto.



Smaltimento/protezione dell'ambiente

Non smaltire mai questo apparecchio nei rifiuti domestici, ma smaltirlo secondo le norme locali. Rivolgersi esclusivamente ai centri di raccolta ufficiali del comune. Gli apparecchi smaltiti in modo incontrollato possono rilasciare sostanze nocive e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i vecchi apparecchi. Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Scollegare la spina di alimentazione e tagliare il cavo di alimentazione.

Distribuzione

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

5 YEARS
GUARANTEE

